

**ЗАПИСКИ**  
**ВОСТОЧНАГО ОТДѢЛЕНІЯ**  
**ИМПЕРАТОРСКАГО**  
**РУССКАГО АРХЕОЛОГИЧЕСКАГО ОБЩЕСТВА**

---

ИЗДАВАЕМЫЯ ПОДЪ РЕДАКЦІЮ УПРАВЛЯЮЩАГО ОТДѢЛЕНІЕМЪ

Барона **В. Р. Розена.**

---

**ТОМЪ V.**

**ВЫПУСКИ II — IV.**

(СЪ ПРИЛОЖЕНІЕМЪ ОДНОГО ПОРТРЕТА И ОДНОЙ ТАБЛИЦЫ).

*Salemann*  
*22/III 91*

---

**С.-ПЕТЕРБУРГЪ.**

ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.

Вас. Остр., 9 лин., № 12.

**1891.**

тикой ставилъ непреодолимья преграды богословскимъ или ориенталистическимъ увлеченіямъ. Но именно потому, что онъ былъ такъ разносторонень, было почти невозможно добыть всё или по крайней мѣрѣ большую часть его работъ: надо бы было собрать съ десятокъ критическихъ, филологическихъ, историческихъ, богословскихъ нѣмецкихъ журналовъ за послѣдніа 35 лѣтъ. Благодаря изданію проф. Рюля, мы избавлены отъ этого непосильнаго труда. Изданіе разсчитано на 4 тома, изъ которыхъ первые два лежать предъ нами. Они содержатъ: *первый* — статьи, касающіяся египтологіи и исторіи греческой хронографіи, *второй* — статьи объ исторіи и литературѣ семитскихъ народовъ и о древнѣйшей церковной исторіи. *Третій* обвиняетъ статьи, касающіяся исторіи несемитскихъ азіатскихъ народовъ, *четвертый* — исторіи римской, греческой и средневѣковой.

Усердно рекомендуя специалистамъ изученіе интересующаго каждого изъ нихъ матеріала первыхъ двухъ томовъ, мы должны еще указать на то, что кромѣ перепечатанныхъ изъ періодическихъ изданій статей, во всѣхъ четырехъ томахъ будутъ также и появляющіяся въ первый разъ. Такой новинкой открывается первый томъ: это лекція, которую Г. прочиталъ 17-го февр. 1877 въ Іенѣ, куда онъ былъ назначень ординарн. профессоромъ филологіи. Лекція трактуеть о критикѣ источниковъ для древней исторіи и отличается большою ясностью мыслей и прекраснымъ изложеніемъ, такъ что съ величайшей пользой прочтется не только филологамъ-классиками, но и всякимъ изслѣдователемъ древней и средневѣковой исторіи. Во *второмъ* томѣ, неизданномъ раньше является критическій списокъ александрійскихъ патріарховъ и въ нѣмецкомъ текстѣ впервые является превосходная статья Г. о финикійцахъ изъ «Encyclopedia Britannica». Для слѣдующихъ двухъ томовъ намъ общають м. пр. нѣмецкій текстъ статей Moses of Khoren и Scythia изъ Encyclop. Britannica, исторію Босфорскаго царства и еще нѣкоторыя другія неизданныя статьи. Каждый томъ снабженъ указателемъ и первый украшенъ портретомъ автора. Отъ души желаемъ скорѣйшаго окончанія этого изданія и вмѣстѣ съ тѣмъ надѣмся, что оно найдетъ много читателей среди подрастающаго поколѣнія нашихъ филологовъ и ориенталистовъ.

В. Р.

**138.** Lehrbuch der Aegypto-arabischen Umgangssprache, mit Uebungen und einem Glossar. Bearbeitet von Dr. K. Vollers. Kairo. 1890. Im Selbstverlage des Verfassers. XI+231 pp. 8<sup>o</sup> min. [Продается въ Лейпцигѣ въ К. Ф. Koehler's Antiquarium: 6 мар. безъ перепл. и 6½ въ перепл.].

Начало научному изучению современного арабского народного языка было положено сравнительно очень недавно, не смотря на то, что важность такого изучения уже давно никѣмъ не оспаривалась. Предшественнику д-ра Воллера в управлении вицекоролевской библиотекой в Капрѣ, д-ру Спитта-Бею (Spitta-Bey), принадлежит честь первой дѣйствительно-научной грамматической обработки одного изъ нарѣчій современного арабск. языка, именно египетскаго, или, точнѣе, капрскаго нарѣчія. Его «Grammatik des arabischen Vulgärdialectes von Aegypten» на долго останется образцомъ для подобныхъ трудовъ. Авторъ лежащаго предъ нами Lehrbuch'a поставилъ себѣ болѣе скромную задачу. Онъ преслѣдуетъ цѣли чисто практическія: онѣ состоятъ въ томъ, чтобы тѣмъ, которые не знаютъ арабскаго литературнаго языка, дать въ руки руководство къ изучению одного изъ живыхъ арабскихъ нарѣчій, составленное съ тою-же грамматической строгостью, которою отличаются грамматики живыхъ европейскихъ языковъ. Достигъ-ли онъ этой цѣли — это покажетъ опытъ. Намъ лично кажется, что онъ смотритъ слишкомъ оптимистически на дѣло, по той причинѣ, что онъ самъ слишкомъ хорошо владѣетъ и литературной и народной арабской рѣчью. Онъ самъ впрочемъ не скрываетъ отъ себя (см. предисл. стр. IV.), что онъ очень многого требуетъ отъ неарабиста, и мы можемъ только желать, чтобы онъ не обманулся въ своихъ надеждахъ. Укажемъ одинъ только примѣръ. Стр. 127 говорится о дробяхъ. Приводятся дроби отъ  $\frac{1}{2}$  до  $\frac{1}{10}$  и ни слова не сказано о томъ, какъ по арабски выражаются сложныя дроби. Между тѣмъ всякому, хотя бы напр. коммерсанту, это знаніе очень и очень пригодилось бы, но едва-ли какому нибудь европейцу, незнакомому съ арабск. языкомъ, можетъ прийти въ голову, что напр.  $\frac{1}{30}$  по арабски надо выразить такъ: «половина одной десятой», а  $\frac{1}{15}$  — «треть одной пятой». Едва ли затѣмъ и весьма короткія «Bemerkungen zur Syntax» (р. 135—151) дадутъ неарабисту сколько нибудь ясное представленіе о столь странномъ и непривычномъ для арійца строѣ арабской рѣчи. Совѣмъ другое впечатлѣніе мы получимъ, если мы взглянемъ на книгу съ точки зрѣнія чело-вѣка хоть нѣсколько знакомаго съ литературной арабской рѣчью. Для такого чело-вѣка она будетъ превосходнымъ пособіемъ для быстрого усвоенія народной арабской рѣчи, краткимъ, скатымъ, дающимъ самыя необходимыя и важныя указанія на характернѣйшія особенности народнаго языка и короткіе, но весьма цѣлесообразные глоссаріи и матеріалъ для упражненія. Мы можемъ ее смѣло рекомендовать напр. тѣмъ изъ нашихъ молодыхъ ориенталистовъ, которыхъ судьба заброситъ въ Египетъ. Если они дома проштудируютъ ее, за симъ перейдутъ, по совѣту автора, къ изучению «Contes arabes modernes», изданныхъ Спиттой, то они весьма скоро, прибывъ на

мѣсто, усвоить себѣ живую арабскую рѣчь египетскаго говора. Въ этомъ отношеніи книга К. Воллера несомѣнно принесетъ большую пользу.

В. Р.

**139. Bulletin de l'Institut Égyptien.** Deuxième série. — № 10. Année 1889. Le Caire 1890. VII+378+38+39+XXXVII pp. 8° (съ 6 табл.).

Этотъ послѣдній дошедшій до насъ томъ бюллетена египетскаго института, кромѣ разныхъ статей, относящихся къ естественнымъ наукамъ и статистикѣ, и интересныхъ очерковъ изъ недавняго прошлаго Египта<sup>1)</sup>, содержитъ также и нѣкоторые вклады въ археологію и востоковѣдѣніе. Таковы отчетъ о раскопкахъ въ Луксорѣ Е. Grébaut (I, 327—37), мемуаръ Е. Sickenberger'a о растеніяхъ египетскихъ<sup>2)</sup>, упомянутыхъ у Ибн-ал-Бейтара (II, 1—38), списокъ предметамъ древности, которые за 1889 г. поступили въ музей въ Гизе, и наконецъ весьма важная статья нынѣшняго президента института, Якуба Агрина Паша. Она трактуетъ объ употребительныхъ въ коптскомъ счетоводствѣ способахъ для обозначенія дробныхъ частей различныхъ мѣръ, вѣса и пр. Система эта довольно сложна и, конечно, въ скоромъ времени совершенно исчезнетъ изъ употребленія, благодаря недавно состоявшемуся введенію метрической системы. Между тѣмъ всѣ документы финансовой администраціи до нынѣшняго времени писались по этой системѣ; этотъ же способъ всецѣло господствовалъ въ частной практикѣ. Знаніе его поэтому имѣетъ большое значеніе при всѣхъ изслѣдованіяхъ, такъ или иначе распространяющихся на подобные документы. Три литографированныя таблицы поясняютъ весьма наглядно употребительные въ коптскомъ счетоводствѣ знаки и такимъ образомъ спасаютъ будущихъ изслѣдователей экономическаго прошлаго страны фараоновъ отъ многихъ ошибокъ и многого непродуманнаго труда.

В. Р.

**140. Arabic Authors.** A manual of Arabian history and literature. By F. F. Arbuthnot, M. R. A. S., author of «Early Ideas» and «Persian Portraits». London. W. Heinemann 1890. XIV + 247 pp. 8°. (10 sh.)

---

1) Bonaparte et l'Institut par W. Abbate. I, p. 3—28; II y a cinquante ans. Extraits et Compilation d'un *Blue-Book* Anglais de l'année 1839 par J. Rabino (I, 48—77).

2) E. Sickenberger. Les Plantes égyptiennes d'Ibn el-Beithar.